

F O A I E

пентрѣ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 13.

Luni 30. Martie.

1842.

ЪН ДИСКЪРС ШИ ПОЕЗИЕ.

Domnѣл mieѣ!

Пъререа теа дн прівіреа Доініи поа-
стре; (деспре каре дн трекѣтеле зиле авѣнд
о микъ диспѣтъ къ Dmta, фѣгѣдѣисем аѣ о
дмпѣртѣши) есте, къ дн исторіе се аде-
вѣреце: кѣмкъ колоніиле romane (дн ка-
ре не траѣим пої Ромѣніи), адѣкѣндѣсе дн
Dacia пела апѣл 105 дѣпѣ Хс. декѣтрѣ
дмпѣратѣл Траіан ші алѣі дмпѣраѣі ро-
мані дѣпѣ дѣнскѣл, аѣ фост непрекѣрмат
кѣ поѣа лор патріе днтрѣпате кѣ чеалан-
тѣ лѣте романѣ, пѣнѣ пела 274 дѣпѣ
Хс. — кѣнд пѣвѣшнд Годіи ші пе-
пѣтѣнд дмпѣратѣл Аврелиан апѣра Dacia
де пѣвѣліреле ачестор варварі, о парте де
Romani іаѣ стрѣмѣтат пісте Дѣпѣре дн
Misia, іар чеа маї таре парте невроінд
аші пѣрѣсі дара дн каре зѣчеа днгропате
оаселе фраѣилор, пѣрінѣилор, а тошілор
ші а стрѣмошілор лор, рѣдѣкѣндѣсе де
пела кѣмпніи, саѣ трасѣ дн челе де патѣрѣ
зідіте четѣці а Карпаѣилор — саѣ аскѣне
зѣкѣнд стрѣмошіи пощрі дн тѣпѣціи
Карпаѣилор, аскѣнзіндѣсе дмпре-
пѣ кѣ дѣпшіи ші Історіа лор пен-
трѣ кѣтева веакѣрї — зѣкѣ пентрѣ
кѣтева веакѣрї; пентрѣ кѣ пѣнѣ пела сѣта

а VII саѣ а VIII, маї немікѣ пѣ шім де
фаптеле лор. — Не зѣтат фие дн ініміле
Ромѣнілор Нестор Пѣрінтеле Історіи
Россіеі! Ачестѣ кѣвіос вѣрват, скрїнд
пела цѣмѣтатеа а сѣтеі XI, ашаі деско-
пере пре Ромѣні. „Словеніи“ зѣче елѣ,
„лѣкѣзіа дн векіме дн пѣрѣіле Дѣпѣрїи,
внде есте акѣм Цара злѣгѣреаскѣ, дар го-
нїндѣсе де аколо де кѣтрѣ Волохі*) (Ро-

*) Кѣ прїлежѣла ачеста вої сѣ зѣкѣ чева, Domnѣл
mieѣ, ші де Волох — пѣрерїле деспре а-
чест пѣте че нїл даѣ стрейніи, сѣпѣтѣ фоарте
деосѣвїте днтре сіне. — Фївоїѣ оаре осѣндїт
де Dmta, дакѣ аш зѣче кѣ: пѣтеле де Влах,
саѣ (дѣпѣ Нестор) Волох, сар траѣе дела
словенескѣл кѣвѣпѣтѣ Волхвѣ, адекѣ вѣрѣ-
жіторїѣ, саѣ кѣм ам зѣче пѣсѣрѣван?
Ашаі кѣ пѣ? дакѣ аї врої сѣці адѣчї аміпте:
кѣ Словенїи кѣнд аѣ днчепѣт маї днтѣїѣ асе
івї дн Історіа лѣтїи, днтрѣтѣта де сѣлватїчї
ера, днкѣл лесе лїсѣ пѣтеа пѣре: кѣ тактї-
ка легїоанелор romane дн рѣсвоїѣ, мамїніле,
інстрѣментїле, скрїереа ші алте пѣестрїї а-
лор, пѣ пѣтеа фї алта дн окїї Словенїлор,
декѣт пѣтаї піѣе фармїчї. — Де пѣї токма
мі аша, тогѣнї днсе маї вїнішор сѣ ловеїше
ачаста, декѣт влѣкѣ ші волокїта (тѣрѣї-
торїѣ дн лок дн лок) а Шведѣлѣї Тѣнман;
не каре маї дн зѣрѣтѣ лаѣ імітат ші алѣі
скрїїторї стрейніи — vezi Tsnman, über d. Gesch.
der österr. europäisphen Völker, pag. 347. Vezi
днсе Історіа лѣї Петрѣ Maior.

тѣни) аѣ трекѣт де саѣ ашезат пе Вісла“ шчл. дп Полоніа, Россіа ші алтѣ цѣрї. — *Vezi Karamzin Istoria Rossieï T. I. la дичепѣтѣл капѣлѣ II. ші пота 65; дпсе Karamzin адаѣде аколо ші ачееа че ші алці тѣлці Історічі пѣ о тѣгѣдѣскѣ, аде-кѣ „кѣ стрѣмошїї поцрї Ромѣнії, пѣвѣ-шнїдї фїнд де неамѣрїле варваре, прекѣт Гоцїї, Хѣнїї ші алції, аѣ кѣѣтат скѣпареа лор прїп тѣнцї, ші възїндѣ еї маї дп зр-тѣ слѣбѣчѣнеа Аварїлор, аѣ пѣс стѣпѣнїре пе Трансїлванїа ші о парте дїп Ængaria, unde Словенїї аѣ фост сілїдї а лісе сѣпѣне.“ Karamzin дп ачееаш потѣ, сокотѣде а фї зрмат дптѣмплареа ачѣаста дп сѣта VII. саѣ а VIII. Дар оаре дп ачѣстѣа патрѣ саѣ чїпчї веакѣрї, (дела сѣѣршїтѣл сѣтеї а III. ші пѣпѣ ла а VII. саѣ VIII.) че сѣ маї фї фѣкѣт Ромѣнії дїп Dacia поастрѣ? Нѣ есте дпдоїалѣ, кѣ еї пѣ шїдеа кѣ тѣ-пїле пѣмаї дп сіпѣ, че тотѣ прїп асемѣнеа мїжлоаче а армілор дпшї апѣра патрїа лор (маї вѣртос пѣрѣїле тѣнцїлор) ші де кѣтрѣ чѣле ланте неамѣрї крѣде де маї пїпте, прекѣт: Гоцїї, Хѣнїї, Генїзї ш. а. — Поате кѣ дела пѣмеле Гоцїї, есте кѣ: Ромѣнії дїп Молдова ші пѣпѣ астѣзї пѣ-тѣскѣ пе цїїторїї де дрѣмѣрї фѣрї, Хоцїї.*) — Аша дар’ есте де крѣзѣт: кѣ Ромѣнії а-*

*) Ачѣст кѣвѣнт, прекѣт ші алтеле асемѣнеа, пої Ромѣнії, дїп ліпса лігерїї h, пѣл скрїѣт дѣпѣкѣтѣл провѣнѣтѣл, адекѣ хотїї, Хотїн, hрївї ш. а. Че Хоцїї, Хотїнѣ. Хрївї. — De ші шїѣ, кѣ Дпталѣ, ка ші алтор тѣлцї, пѣ вѣ преа плаче ка дп аведѣдарѣл пострѣ пїптре лігерїїле г шї х се се маї дптрадѣкѣ шї зп h, де време че ші аша сѣнт преа тѣлте; тотѣшїї дпсе сокотѣскѣ кѣ пѣ тѣ веї зрѣсїї нестрѣ о асемѣнеа дпсѣтпаре.

веа зѣстѣмпѣрїле лор де рѣсѣфларе шї дп чѣле маї аскѣнсе тїмпѣрї а історїѣї лор. — Дп асемѣнеа зѣстѣмпѣрї адесе-орї дпшї адѣчѣ еї ашїпте де тошанѣл шї дпмпѣратѣл лор Аѣрѣліан, кареле пїчї пѣ-пѣ астѣзї пѣї зїтат дп кѣптїчїле Ромѣні-лор кѣноскѣте сѣпт пѣте де колїнде, пѣ-мїндѣл прїп ачѣстѣа Лер, Алер, ші Ої-лерѣп Dомпѣ — (вѣзї Кантемір, Хро-пїкѣл Ромѣно-Молдо-Влахїлор Т. I. фаѣа 292; ші Маїор, нестрѣ дпчепѣтѣл Ромѣ-пїлор дп Dacia капѣ II., §. 10, ф. 26). — Тотѣ кам де пе атѣчѣа, Dомпѣл мїѣѣ, ва фїшї Доїна чѣа дп кѣптїчїле Ромѣнілор цѣранї дпкѣ пѣстратѣ — кѣ доїна ші доїпїца дпчепѣ еї ші астѣзї маї тоате кѣптїчїле лор. — Доїна дар ші доїпїца вор фї кѣптат еї ші дп чѣле маї трїсте тїмпѣрї але пѣвѣлїрїї варварїлор, маї вѣр-тос: кѣнд дѣпѣ вро вїрїпцѣл пѣдѣждѣе а прїїмї дела Dомпїторїї лор dоnаtїvum (аша се кіѣмѣ латїнеѣде дарѣл чѣл прїїтеа оцѣенїї дела дпмпѣрат, дїп каре лесне сѣ пѣтѣа префаче дп доїна,) саѣ кѣнд мер-ѣеа пе пѣндѣ ла вѣпѣтоаре, кіѣмѣнд дптр’ адїсторїѣ пе Dїана Дѣтѣна вѣпѣторїѣї, саѣ дпсѣѣршїт, кѣнд десповорацї де арте се сѣеа кѣ тѣрмеле лор пе вѣрѣл тѣнцїлор Карпацї, де unde зїгѣндѣсѣ кѣтрѣ Дѣпѣре, пѣмїтѣ дїп векіме Danubius, о тѣреа прїп кѣптїче маї дптѣїѣ Данѣ, Dопа ші апої — доїна! — Ачѣстѣ дїп зрѣтѣ пѣ-рѣре, кѣ атѣта маї тѣлт поате авеа тѣмеїѣ, кѣ кѣт цїїтѣ: кѣ пѣ пѣдїне кѣптїче ро-тѣпѣшї се дпчепѣ кѣ пѣмїрї де рѣѣрї, прекѣт: Мѣрѣшѣл, Олтѣл, Молдова, Молдовїца, Сѣчѣва, Сѣчѣвїца ш. а. — Апої дакѣ Ромѣнії гѣсѣскѣ аша тѣре пѣлѣчѣре а кѣпта рѣѣрїлор чѣлор маї мїчї,

кѣ кѣтъ маї мѣлтѣ сїмдїре пѣтеа авѣ еї,
ші аѣ, кѣтрѣ Дѣлѣре, каре кѣ аша маїе-
стате дѣкѣцѣрѣ деспре апѣс, атеазїзі шї
рѣсѣрїт тѣспатрѣ патрїї ротѣнеції.

Doiua, Domnѣл mieѣ, dedѣ doina дела
Donativum, Diana, Danubius, caѣ
de zndecїва плачеа, пѣмаї те-рогѣ а пѣ о
ѣїта, прекѣм пѣ есте ѣїтатѣ пїчї асѣзїї дѣ
їnїma Ромѣнѣлїї цѣран, кареле пе кѣт
дѣмї adѣк aminѣте о кѣптѣ шї аша :

„Doiua шїїш шї doina zїk
Шї кѣ doina тѣ пѣтѣск
Ka de zi de воереск,*)
Кѣ doina шї doїnїцѣ
Скап пе крѣп дѣ поенїцѣ;
Чїнѣ аѣ zїc дѣгѣїї doina,
Арсѣ іаѣ фостѣ їnїma!“ шчл.

Кѣ дѣкїереа doїnїї сѣптѣ а Dmтале — шчл.
Iash 1838, Noemb. 17. — Iord. Мѣлїнескѣ, Кам.

Domnѣл mieѣ!

Іатѣ треї doїne фѣкѣте dїn фѣгѣ. —
Даѣ вре зпа dїn еле дѣїва пѣчѣа шї
веї сокотї кѣ мерїтѣ а маї фї вѣзѣтѣ шї
de streїnї окї, дѣмї веї спѣнео, шї еѣ маї
petezїndѣo, маї дѣдрептѣndѣo, о воїѣ три-
mїте zndeva ка сѣ се пѣвлїче — пѣп' а-
тѣпчї, рѣтѣїї, шчл.**) Негрѣдї, m. p.

*) Воерескѣл, се кїатѣ дѣ Молдова zїлеле че
есте datorїї дѣранѣла але лѣкра пропрїета-
рїїлїї пе акѣрѣеа тошїе лѣкѣеще; дѣсе а-
честѣ кѣвѣнтѣ сѣ vede кѣ аѣ дѣтрат дѣ кѣп-
течїе Молдовенїлор дѣ веакѣрїле честе doab
de-маї презртѣ; пентрѣ-кѣ пѣлѣ пѣла дїѣ-
тѣтатеа сѣтеї XVII, пѣ ера дѣкѣ дѣтродѣс
воерескѣл

**) Мѣртѣресекѣ адеврѣл: кѣ еѣ пѣ тѣрзїї дѣ-
пѣ прїїmїреа ачестор кѣптїче (алѣкѣїте дѣ-
кѣ de пѣла сѣврїшїтѣл лѣї Noemb. 1838, de
кѣтрѣ D. Спат. K. Негрѣдї) зрїтѣnd а пе-
трече маї мѣлт ла царѣ, nam авѣт прїлеш

Doїna I.

Осташѣл Пѣстор.

Doїnѣ мѣндрѣ шї фрѣтоасѣ.
Каре 'пчїпчї ка зп колап,
Patria дѣмїлїнѣгоасѣ,
Маредїї Аѣрелїан;

Оаре, кѣnd пѣ а тале мѣлѣрї,
Бѣчїзмѣл меѣ ва кѣпта?
Кѣnd дѣ але тале валѣрї,
Voїѣ пѣтеа а тѣ скѣла?

Ваї! акѣм челе 'пѣлорїте
Шї мѣлт рѣсѣѣдате вѣї,
Сжїт de варварї лѣкѣїте
Нѣ ле калѣ фїї тѣї!

Еї прїп мѣгѣрї пегѣроасе
Dїn селватїчїї Карпацї,
Дѣшї пѣлѣп цѣрїле мѣноасе
Вреднїчїї ромѣнїї вѣрвадї!

Кѣnd соареле стрѣлѣчѣе
Дѣтр'аї dїmїnedїї зорї,
Кѣnd raza лѣї рѣсїнеѣе
De пе мѣнцї, грозавїї порї,

Sїmt кѣ 'n сѣфлетѣмїї с'аnpїnde
Dорѣл пѣмѣнтѣлїї меѣ,
Шї к'о жале тѣ кѣpїnde
Че м' апасѣ фоарте грѣѣ.

Мѣ зїт пїп de дѣтрїсгаре
Ла валтаг'мї пѣрѣсїт
Каре заче дѣ зїгаре
Дѣлѣгѣ арѣкѣл рѣїїnїт.

Дѣмї іаѣ вѣчїзмѣл дѣдатѣ,
Шї пе деалѣл палт мѣ сѣїѣ
Не пѣкїнѣеа тѣпїлатѣ
Сѣѣт змѣросѣл врад тѣ пѣїѣ.

а тѣ маї дѣтѣлїї кѣ Dїмлїї спре амї пѣтеа
чере воїе de але да ла лѣmїнѣ; de ачѣеа дѣ
шї рогѣ ка сѣшї ерте дѣдрѣзнеала. (Вѣлїнї
1842, Февр. 20. — I. M. K.)

Аколо прівінд ла вале
Doйна кѣнт, doйна жьлеск
Ші пе дъртѣрле сале
Ведереле 'мі піронеск.

Іар кѣнд тріста поапте віне,
Ші дичепе а лѣса
Престе кѣлмеле вечіне
Негрѣоаса тапта са;

Мъ диторк плін де тѣхпире
Ла стерітѣл меѣ бордеіѣ
Ші ла Доинѣл тѣнтѣрле
Пентрѣ пѣтѣнтѣл міеѣ чеіѣ.

„Тѣ Doамне ад'дї амінте
Ші де віатѣ цара та,
Дѣ ачесте сгреіне гінте
Дандѣрѣтѣ ане скѣна.“

„Дандестѣл речеа лор воаре
Пѣн' акѣм ам рѣсѣфлат,
Ші кѣ сѣпѣ ші сѣдоаре
Іам хрѣніт, іам адѣнат.“

„Кѣ ата череаскѣ тѣпѣ
Денѣртеазѣ дела поі,
Сѣ пѣ маі калче дърѣла
Векілор поцпрі ероі . . .“*)

Д о і н а II.

Кѣптек.

Декѣнд ерам дикѣ тик,
Doйна шіѣ ші doйна зік
Ші кѣ doйна тѣ плѣтеск
Ка де о зі де воереск.
Ші кѣ doйна ші doйніцѣ
Скап пе крѣнг дн поеніцѣ.
Аколо тѣ пѣіѣ пе іарѣѣ
Пе талѣл вр'ѣнѣ пѣрѣѣ
Фѣрѣ гріѣѣ, фѣрѣ треавѣ
Дтї скот флѣрѣл дн врѣѣ.

*) Сѣ vede: кѣ D. Негрѣці, дикіпѣще пе пѣ-
сторіѣл Ромѣн дн тімѣрле пѣвѣлілор
варварілор.

Ші кѣнт doйна пѣлѣ сарѣ.
Dіmіneацѣ прітѣварѣ.
Ах! чіпѣ аѣ зіс днтѣ doйна
Арѣ іаѣ фост ініма!
Іар де віне вр'о фетіцѣ
Кѣ пѣрѣл легат дн гѣцѣ
Ші сѣ пѣпе лѣпгѣ міне,
Еѣ кѣнт doйна ші маі віне;
Сѣрѣт пе віата фетіцѣ
Ш' апоі кѣнт doйнѣ, doйніцѣ!

Д о і н а III.

Маршѣл лѣі Драгош.

Астѣзі кѣ вѣкѣріе
Ромѣнілор веніці,
Пе Драгош дн кѣмпіе
Сѣ дитовѣрѣшіці.
„Спѣлаці армеле воастре
Кѣ гравѣ с' алергѣм
Dіп локѣріле поастре
Пе варварі с' алѣнгѣм.“

Doйнѣ, doйніцѣ!
Зіпѣ плѣвіцѣ!
Кѣ поі сѣ фіі;
Тѣ днсодеце
Ш' днсѣфлѣдеце
Пе аі тѣі фіі.

Optzeі de оі деспоае
Ші пріп фрігѣрї ле пѣн
Де сѣрле, де чімноае
Пѣдѣріле рѣсѣп.
Флѣкѣі сѣ ашазѣ
Пе лѣпгѣ зн таре фок,
Ші Драгош оспетеазѣ.
Кѣ дѣпшіі ла зн лок.

Doйнѣ, doйніцѣ — шчл.

Сѣнт гата. Стаѣ кѣ тоці
Сѣ плече ла ізѣжуці
Сѣ ісгопеаскѣ ходіі,
Сѣ капете довѣпзі.
Драгош терѣ 'напте
Пе зн кал кѣ аѣер кѣрѣ;
Ел пісте 'тѣврѣкѣміпте
Поартѣ-о пеле де зрѣ.

Doйнѣ, doйніцѣ! шчл.

Іатѣ, zimbînd porpîrѣ
 Флѣкѣй тѣлт воіпчї,
 Ка ланцѣл съ дншїрѣ,
 Пѣ а dealѣлѣї потїчї,
 Невестеле кѣ жале
 Прївїндѣї лѣкрѣтѣнд
 Дї азѣеа пе вале,
 Кѣт съ дѣчеа кѣпѣнд

Доіпѣ, доіпѣ! щчл. *)

ПЛЪЧЕРІЛЕ ВІЕЦЕІ ЗНѢІ ХОЛТЕІ,

Лївертате, лївертате ївїтѣ!

М.

Се трѣіаскѣ неатѣрпареа! стрїгѣ Damon, trezindѣсѣ дн фїекаре dїmїneацѣ, de аш авѣ о фемеіе, аш азї о тѣлїтїе de претендїї певѣне, шї днтревѣрї сѣпѣрѣ-тоаре: зндѣ те дѣчї фратѣ? — Адѣцї а-мїпте кѣ ла атеазі аї съ мерцї кѣ mїne ла грѣдіна пѣвлїкѣ. — Нѣ зїта кѣ авем се прѣнзїт ла пѣрїптеле меѣ. — De сарѣ тѣ веї акомпанїа ла оперѣ, дн лок de а-честе, есѣ кѣнд дн плаче, тѣ дѣк зндѣ сокот кѣї de мерс, прѣнзеск ла орї че чеас, шї тѣ мїпсеск de оперѣ дакѣ днї віне съ мерг ла кѣрцї. Кѣт de віне ам фѣкѣт кѣ нѣ там кѣсѣторїт! Negreшїт, еѣ сѣпт пѣскѣт пентрѣ віаца холтеїлѣї; се трѣіаскѣ віаца холтеїлѣї шї неатѣр-пареа! . . . Дар че дракѣл! акѣт сѣпт зече чеасѣрї шї еѣ днкѣ нѣ ам днчепѣт а тѣ днѣрѣка! Се тѣ грѣвеск; Natalia тѣ ащеаптѣ пентрѣ ка съ мерцѣем съ кѣтпѣрѣт чева de ла Мїкѣлї; дакѣ воїѣ днтѣрзїе нѣмаї зече мїнѣте, еа есте о фе-

meie че ар шедѣа тоатѣ зїѣа посоморїтѣ, шї апої ачеаста дї шї пѣкат; еа есте фоарте фрѣмоасѣ, кѣнд арѣ вѣн змор (кеф).

Тотдеазна о фемеіе фаче ферїчїт пе холтеїлѣ че нѣ дорѣще ка съ о аїѣ; Da-mon авеа пе Natalia. Natalia есте о мїкѣ оакешѣ, віоае, кокетѣ шї кам поропчїтоа-ре; варватѣл еї, Dѣмпнеалѣї N . . . есте знѣл дїп ачїї оаменї че съ кѣсѣтореск маї тѣлт пентрѣ зестре декѣт пентрѣ фемеіе, дѣндѣї нѣмаї дн лѣпа чеа дїпѣїѣ днгрї-жїрїле шї комплїментеле черѣте, апої дн-чеп а віеуѣї ка кѣт нѣ ар фї декѣт о мовїлѣ маї тѣлт дн касѣ. Пентрѣ ачеа-ста нїчї гѣндеїще de а се сѣпѣра кѣт de пѣдїп de кѣте орї се днтфѣдошазѣ прї-лежѣл de а скѣпа de веїлїк мѣсїндѣл знѣї ал треїлеа; ачест ал треїлеа акѣт deодатѣ ера Damon.

„Те ащепт de зп чеас, зїсѣ Natalia, серманѣлѣї Damon, че днтрѣ гѣфѣнд.“

— Madamѣ, te rog . . . — Descїно-вѣдїрї! шї пентрѣ че? Да нѣ ецї даторїѣ сѣмї даї сокотеалѣ de днтревїндѣареа тїмпѣлѣї Dтале. — Авем de фѣкѣт о ві-зїтѣ. . . . Negreшїт ла Madame Mar пентрѣ аї тѣлѣтї de вѣпѣтатеа че аѣ авѣт ерї ла вал de а скѣпа дїп тѣлѣт апѣрѣ-тоареа пе каре Dта аї лѣато кѣ о таре грѣвїре? — Те днкредїндѣз кѣ лѣкѣвїнда ачестеї dame днї есте кѣ тотѣл некѣно-скѣтѣ, шї кѣ de ла Dта азд чеа днтѣїѣ датѣ нѣмеле еї. — О! нѣ те апѣра; Ma-dama Mar есте фоарте фрѣмоасѣ. . . . Пе лѣпгѣ ачесте Dта аї о плекаре пентрѣ феделе шї трѣсѣтѣрїле егїптене, шї романсѣрїле D. de Балзак д'аѣ днторс мїн-теа дн фаворѣл фемеелор de 30 ані; дрепт

*) Ромѣнїї Арделенї маї дн лонтрѣ зїк Даїна, адекѣ а дн лок de о шї аѣ тѣлтѣ треавѣ кѣ дѣса дн алор кѣптече. Red.

съ'ці спън къ пѣ ам нічі къвѣнт де а маї зіче чева ла ачестеа.

Damon, кареле пѣ пѣтеа маї мѣлт съ спріжінеаскъ лѣпта, се грѣви де а да зп алт кѣрс конверсаціеі.

„Че тѣмъ фрѣшос есте астѣзі, пѣн рѣ-мѣшаг къ требѣ съ фіе акѣм о мѣлціме стрѣпші ла Мікѣлі. — Ачестеа есте де аѣнс пентрѣ ка съ пѣ мерг. — Дакѣї аша, пої ні вом презѣбла пре възлевард. — Нѣ, ам амедалъ, пѣ ам плѣчере де ешіт. — Съ мерѣем дар ла царѣ, пѣдѣ-рїле лѣчепѣ а лѣверзі: німікъ пѣ іѣвеск маї мѣлт декѣт вердеада че лѣчепе а се паще. — Зѣѣ, щїі къ де кѣтѣва време аї лѣчепѣт а іѣві сінгѣрѣтатае . . . Ам фоарте маре плѣчере де а кѣпта. — Да-къ пої ам кѣпта ачест дѣето, пентрѣ каре аї фост атѣт де мѣлт аплаздатъ ла кон-церт сѣнт акѣм 8 зіле? Міе фоарте мѣлт лѣмі плаче. — Еѣ пѣ'л пот сѣферї. Аї фаче мѣлт маї віне дакъ аї мерѣе ла ма-газіа де мѣзікъ сѣ'мі казѣї чева поѣ. — Іатъ къ алерг мадамѣ. — Те дѣчі Damon? зісѣ барѣатъ че ешеа лѣ ачест мінѣт дїп кабинетъла сеѣ. — Мѣ дѣк к'о требѣнѣтъ пентрѣ мадама . . . — Пре лѣцеа теа, мінѣнат де віне; теаш фї рѣгат скѣмпѣл теѣ прїетїн де а трече, тот къ ачест прї-леж, пе ла ванѣрѣл теѣ, че се афлѣ лѣ апропіереа пентрѣ аї да ачест проїект де спекѣладїе, пре каре л'ам фѣкѣт астѣзі дїмїнеаѣтъ, — къ маре плѣчере. — Ах . . . фїнд къ тот аї съ мерѣї апої пѣ зїта де а лѣа о ложѣ ла оперѣ; ам фѣгѣдѣїт фе-тееї теле ка съ о дѣчі лѣ астѣ сарѣ.“

Шїі Damon лѣчепе а алерга кѣт лѣ іа пічоареле, лѣ атѣта ел съ теме ка пѣ кѣтва Наталіа съ маї афле лѣ лѣтѣрзіе-

реа лѣї прїчінѣ де вре о сѣадѣ кѣнд се ва лѣтѣрна. Тоате зілеле лѣї Алѣред се асамѣпѣ къ ачестеа. Мі адѣк амїнте къ лѣ іарна треѣтѣ, л'ам лѣтѣлнїт токма лѣ мінѣтѣл кѣнд ера се пѣвлїк чел лѣ-тѣїѣ ал теѣ том. Ел лѣчепе а фаче о дїспѣтѣ атѣт де лѣнѣгѣ лѣкѣт гѣндеам къ пѣ о ва маї сѣѣрші, лѣпротїва късѣ-торїеї шї а робїеї че се паще дїп ачестеа.

„Че дракъ! лѣ зісеїѣ, къвінтеле тале стрѣпчїнѣ пѣдїп хотѣрїеа теа. Віно мѣне де прѣнѣзѣе ла міне, пої ні вом адѣче амїнте маї лѣ вое дѣспре ачестеа. — Лѣмі есте къ непѣтїаѣтъ, Madama Natalia м'а-цеапѣт пѣнтрѣ а о акомпанїа ла концер-тѣл лѣї Арто. — Дакѣї аша! апої се лѣ-сѣм прѣнѣзѣл пе алѣдатъ. — Нѣ, еѣ прѣн-зеск къ Мма D . . . ла маїкъ-са. — Дакѣ треаѣа мерѣе асѣел, апої лѣмі веї жѣртѣї зп чеас де сарѣ? — Сѣнт анѣжат ла Мма Natalia . . . — Кѣм вѣд еѣ, астѣ Madamѣ есте стѣпѣнѣ песте тоате мінѣтеле тале? — Кам аша! . . . — Щїі че, ласѣте маї віне лѣ воеа теа; шї кѣнд воїѣ аѣеа кѣт де пѣдїп тѣмъ, мѣ воїѣ фолосї, пентрѣ а венї съ те вѣд. — Фїе. — Апропо! тот аколо мезї знде сѣнт ніше плѣкѣте нічі фете модїсте? — Дарѣ. — Кѣ атѣта маї рѣѣ; поате къ те веї сѣнѣра? — Пентрѣ че мѣ рог? — Пентрѣ къ п'ам вое съ мерѣї ка съ те вѣд лѣ ачеа касѣ. — Пентрѣ че къвѣнт? — Воеск съ ціл спѣн ка ла зп прїетїн, Madama Natalia есте фоарте за-лѣзѣ . . . — Тѣ мѣ скодї дїп рѣѣдаре, къ ачестеа! Маї дїніоаре лѣмі лѣѣдаїѣ пеатѣр-пареа зѣї холтеїѣ, шї тѣ пѣ аї вое съ мерѣї знде военї. — Нѣ тотдеазна дарѣ че'ці пасѣ? — Лѣмі пасѣ мѣлт . . . кѣчі мѣ дѣк кїар акѣм съ афїшез съ мѣ а-

кѣжд ка зн орѣ дн шервіа късѣто-
ріеі

Есте фоарте де невое съ фачем кѣно-
скѣт къ дѣпъ че аѣ фѣкѣт о кѣрте не днче-
татъ дн кѣрс де оит лѣпн дѣпъ о сирѣи-
тоаре кѣртепире, Damon абеа адѣнѣсъ нѣмаі
съ сѣрѣте тѣна Наталіеі, дн кѣнд дн
кѣнд, шн атѣнчеа не фѣрнш, шн къ абеа прн-
вілегіе де аі да мантела, кѣнд ешеа де ла
бал сеаѣ де ла театрѣ.

Спнкъиторѣл.

С л о в е н и с т .

Арад дн 16. Феврѣаріе 1842 к. н. —
Domnule Redactor! Noi din прѣ лѣдателе
Фоі шн Газете пѣн акѣм прнміте, четіте,
не фоарте вѣкѣрѣм де вестіріме че съ азѣѣ
де стрѣданіа націоналъ дн прнвінѣа кѣлтѣ-
реі лнмѣеі ромѣнѣщн, дн челе доаѣ про-
вінѣіи словоде ромѣнѣщн; dar маі де кѣрѣнд
къ оареш че ннраре четнрѣм дн Фоіа Nr.
46 апл 1841 арѣтарѣ знѣі вестнѣ вѣрѣват, о
нѣме К. N—щн дн Іаш кѣтрѣ чнпстнѣ
лѣдатѣ Redactorѣл пострѣ дн Брашов дн-
дрептатѣ.

Каре аша сѣпъ:

„D. Redactor! Мѣлѣі літерачі ромѣнн
аз фѣкѣт фелнрн де днссерѣщн асѣпра дн-
ченѣтѣлѣі, шн лнмѣеі поастре, шн челе лалте.“
Воіѣ нѣмаі не скѣрт аі рѣспѣнде Длѣі дн
сѣс нѣмнѣлѣі дн Іаш: Аічн ла поі кѣвн-
теле ачелеа, прнп каре се зиче, къ ковнторн
стрнѣ знѣжнд, къ лнмѣа нѣстрѣ е дѣсѣтѣ
къ літере славенѣщн, пѣѣ лок; нѣі дѣсѣтѣ
чні пѣтатѣ де маі марн шн окѣрѣмнторн
вісернчнлор къ сіла дѣпъ алор пѣлчере, не
фннд еі одннорѣ ннчн знѣл Ромѣнн, чн де

пнам стрнп, карн не аічн не ла поі де аша
пласе де пѣсторн авѣѣ Ромѣнн, карн ннчн
зн кѣвѣнт шнн ромѣнѣще; вѣщн попн
Ромѣнн къ тѣлмачнѣс ераѣ сілнчн а ворѣ къ
Епнскопѣл; апоі се рѣннша, кѣчн нѣ шнн
сѣрѣще, шн дн дѣсѣрчнна С. літѣрѣе дн
лнмѣа сѣрѣѣскѣ а сѣжн; аша аз днтрат
днпѣжн прнп с. с. кѣрѣі вісернчѣщн, шн прнп
сіла акѣм нѣмнѣтѣ, іар нѣ пѣнтрѣ къ аѣ гѣснѣт
варѣарн пѣнѣа лнмѣеі вѣрнѣтѣ; къ лнмѣа
поастрѣ не грѣшнѣт дѣсѣтѣ аѣ трѣвѣт а фн,
кѣнд аѣ адѣс Траіан Колонеле дн Dakia,
алѣелн ар фн фост мѣщн, дакъ апоі ар фн
вѣрнѣт пѣнѣа лнмѣеі. —

„Din не порочнре адеѣвѣрат пѣ-
катѣл е не тѣгѣдѣт? Dar чнне аѣ фѣкѣт
пѣкатѣл? шн чнне пѣкѣтѣще? Пѣкатѣл не
щнѣт нѣі маре, пѣкатѣл щнѣт, кѣноскѣт, е
маре.

Стрѣвнн пощрн нѣ аѣ кѣноскѣт: къ
днпрезнѣнд релнга къ націоналітатѣ пѣкѣ-
тѣск, аша вѣрнѣзѣ къ нѣ аѣ пѣкѣтѣт грѣѣ.
Іар поі пѣкѣтѣт грѣѣ карн ведѣт, шн кѣ-
поащѣм пѣкатѣл, ва днкъ ннл шн вагѣ дн
окн: чѣі че знѣ лнмѣа воастрѣ е дѣсѣтѣ къ
кѣвнѣте словенѣщн, пѣнтрѣ каре ар трѣвѣі съ
ле фнм къ тѣлѣемнре челор че стрнѣ аша,
дѣкѣ прнп стрнгаре нѣм дѣщѣпта, шн ам
дѣшкнде окн, вѣрнѣзѣ dar къ пѣкатѣл е ал
пострѣ.

Зиче D. din Іашн: „трѣвѣе а дѣстрѣма
тоатѣ пѣнѣа (лнмѣа)“ апоі багсама де поі
съ о дѣсѣтѣм. — Чнне аѣ маі азннѣт, дн
пѣнѣзѣ дѣстрѣматѣ съ се маі поатѣ дѣсѣ
поаѣ? Чнне сар пѣтѣ афла съ се апѣче де
зн лѣкрѣ аша маре шн грѣѣ? Dar де сар
шн афла врезн пѣсте шѣсѣрѣ зѣлозѣ; оаре
ажнѣче ар сѣжршнѣтѣл? Еѣ нѣ крѣд.

Еѣ зѣк пѣнза лѣмвеі поастрѣ пѣі лѣпсѣ а о дѣстрѣта, чѣ а о кѣрѣдѣ де кѣвѣнте стрѣпне пѣ лѣчет, шѣ а лѣтродѣче пѣмаі латѣнѣщѣ ромѣнѣте; кѣ де лѣмба латѣнѣ е маі апроапе лѣмба дако-романѣ дѣнтрѣ тоате лѣмвеле, сѣ пѣ сілім дарѣ а лѣтродѣче прѣн школѣ літерѣле лѣтѣне, кѣ каре тоатѣ Европа сѣ фолосѣеде, шѣ дѣкѣ пѣтѣрѣле стрѣпне фак аша, де че пѣ шѣ поі Ромѣнѣі фѣнд; — апоі кѣ тімп сѣ трѣмі-тем словеле лѣ ексѣлізіт лѣнкѣ шѣ дѣн бѣсерѣчі. Аша лѣкрѣнд, лѣн скѣрт тімп нѣ сѣ ва вѣндека рапа; нѣме пѣ ва маі зѣче, кѣт аѣ зѣс, шѣ зѣк акѣта. Сѣ пѣ сілім а пѣне лѣн лѣкраре пропозѣціа Длѣі Еліад дѣн Валахѣа, пѣнтрѣ о Грамматѣкѣ ком-тѣнѣ, шѣ зѣн вокабѣларѣі доко-романѣск. Фрацілор! маі зѣк одатѣ: пѣнѣ пѣ вом скѣмба словеле, тот словенѣ рѣнѣнѣем поі, шѣ дѣла кѣвѣнтѣл ачѣста „слове“ словенѣі. Лѣн епоха каре сѣнпѣтѣм, пѣтѣт пѣмаі сѣ воіт, нѣме пѣ не поате опрѣ. Іар дѣкѣ не плак шѣ пѣ воіт де еле а не дѣспѣрѣдѣ; чѣне е вѣна; ласѣ аша, шѣ сѣ пѣ не маі овѣдѣт пѣнтрѣ стрѣгѣрѣле маі сѣс зѣсе.

Дар еѣ іарѣ зѣк: авѣзѣдѣ: пѣн е лѣмѣ ромѣнѣі пѣ пот ажѣнѣе, пѣ вор фѣ пѣтм кла-сік, пѣ вор лѣнпѣнта лѣн кѣлтѣрѣ, пѣнѣ пѣ вор ізгонѣ словеле де акѣт не трѣвѣте, каре нѣмене пѣ ле маі цѣне, афарѣ де ромѣнѣі, шѣ сервѣ; чѣ лѣн маі таре лавѣрѣнт вор кѣдѣ. Авѣзѣдѣ лѣн задар е тоатѣ зоала. Чѣне аѣ лѣтродѣс словеле лѣнтрѣ Ромѣнѣі? Кѣѣтадѣі лѣн Історѣа лѣѣдатѣлѣі, шѣ марѣлѣі націона-ліст П. Маіор, шѣ ведѣі ведѣ, кѣ прѣкѣт се аѣ лѣтродѣс ачѣста, аша сѣ шѣ пот ізгонѣ. Дѣпѣ ачѣсте арѣтѣндѣмѣ сімволѣл теѣ, де сѣ ва пѣтѣ фолосѣі ѣѣт цѣнѣл теѣ, тѣ воіѣ

вѣкѣра фоарте; де воіѣ фѣ грѣшѣт кѣва, тѣ рог де ертаре, пѣнтрѣ кѣ еѣ лѣн зѣнл Дзеѣ кред, лѣн ѣѣбекс, апоі сѣфлетѣл, шѣ націа.

N. C.

Пѣцѣне дѣн тѣлте.

Ын чѣнева зѣчеа: Чѣі маі вѣпѣі сѣпѣшѣі дѣн тоатѣ лѣтѣеа сѣнпѣт гѣщѣеле шѣ оіле. Пѣ гѣщѣе ле поці стѣлѣе лѣн тот чеасѣл, кѣчѣ пѣпеле лор креск іарѣш; пѣ оі ле поці тѣнде кѣт вѣі вреа, еле тот рѣтѣн сѣпѣтоасѣ шѣ лѣн скѣрт іар ле вѣзѣі лѣтѣрѣкѣте лѣн лѣнѣ.

— Лѣн Жѣрналѣл „Фѣгаро“ четѣм: Прѣітѣеде Домѣнѣле каталогѣл аморѣзацілор шѣ а логодѣцілор дѣн Берлѣн. Лѣнпѣнтѣеа карневалѣлѣі 16,004, дѣпѣ карневал 4000. Пѣсте 12,000 рѣлѣдѣі де амор саѣ дѣсѣѣкѣт, дѣн прѣчѣнѣ кѣ вѣрѣваці (аморѣзаці) вѣзѣрѣ саѣ преа тѣлѣт лѣкс, саѣ мѣнте преа зѣшоарѣ, саѣ преа таре спѣлѣвераре, саѣ преа тѣлѣтѣ кѣѣтаре де пѣлѣчѣрѣі ла фрѣтѣоаселе пре каре шѣ ле алѣсесерѣ. Дѣчѣ акѣта чѣле 12,000 фѣтѣеде стаѣ сѣ вѣстеаскѣ вѣрѣвацілор рѣсѣвоіѣ, спре каре скоп артѣстѣл Ланпер ва комѣнѣне зѣн галоп поѣ де атак (Sturm- galopp).

— Маі кѣнд ера, ведеам о карте пѣнѣдаскѣ лѣнтѣлѣтѣ: „Лѣксѣкон де конѣверсаціѣ пѣнтрѣ Дѣме.“ Кам дѣнѣнѣдѣт! Оаре дѣмелор ле трѣвѣіеде лѣксѣкон пѣнтрѣ конѣверсаціѣ? —

Ын кѣлѣторѣіѣ неамѣц фѣкѣ зрѣтѣоареа вѣггаре де сеамѣ преа каракѣрѣстікѣ: Кѣнд тѣ ѣтѣлнек лѣн царѣ стрѣпѣнѣ кѣ врезн вѣрѣват, каре пѣнтрѣ зѣн Франѣез есте преа сѣіѣос, пѣнтрѣ зѣн Енглез преа церѣмонѣос, пѣнтрѣ зѣн Італѣан преа дрепт ла інітѣ, пѣнтрѣ зѣн Спанѣол преа зѣмліт, пѣнтрѣ зѣн Оландѣз преа вѣоіѣ — шѣ — преа смерѣт пѣнтрѣ зѣн Рѣс, атѣнѣчѣ ініма'мѣ сѣнѣне, ачѣста е патриѣтѣл теѣ.